

SOUPES / SOUPS

1. Dashi Miso . . . 3.00

Fameuse soupe traditionnelle japonaise parfumée à la pâte de soya avec tofu et échalotes
A traditionally made popular soy bean soup with fresh seaweed, tofu and chopped shallots

2. Soupe Kakitama / Kakitama Soup . . . 4.00

Un bouillon clair style japonais mélangé avec un oeuf battu et oignons verts finement tranchés
Clear Japanese style broth and beaten egg folded in with thinly sliced green onions

3. Sumashi . . . 6.50

Consommé de poisson clair avec pétoncles, crevettes et saumon délicieusement assaisonné à la japonaise
A selection of seafood broth with scallops, shrimps and salmon

4. Chawan Mushi . . . 7.50

Oeuf battu à l'étuvée avec champignons, pétoncles, poulet et de savoureux herbages
Steamed egg custard with mushrooms, chicken, scallops, shrimps and flavored herbs

SALADES / SALADS

11. Salade Atami / Atami Salad . . . 3.95

Laitue croustillante, tomates et radis blanc servie avec la vinaigrette Atami
Iceberg lettuce, tomatoes and daikon delightfully arranged with Atami dressing

12. Konomono . . . 3.95

Radis japonais marinés
Pickled japanese radish

13. Sunomono aux Crevettes / Shrimps Sunomono . . . 4.95

Un délicieux cocktail de goberge crevettes et nouilles yam, servi avec une vinaigrette japonaise
A delightfully Japanese side salad with crabstick, shrimps and Yam noodles

14. Salade de Fruits de Mer / Seafood Salad . . . 9.95

Laitue fraîche et croustillante du potager avec morceaux de crabe, saumon fumé et crevettes, le tout arrosé de notre fameuse vinaigrette Atami
Fresh garden green vegetables beautifully arranged with morsels of crab, smoked salmon, shrimps and topped with Chef's special dressing.

15. Salade aux Algues de Mer / Seaweed Salad . . . 6.95

Un mélange exotique d'algues de mer, fruits de mer et concombre
An exotic combination of seaweed, seafood and cucumber

ENTRÉES / APPETIZERS

- 21. Agedashi Tofu . . . 7.00**
Morceaux de tofu dorés et délicieusement trempés dans la sauce tempura
Golden brown fried bean curds, deliciously served in our tempura sauce
- 22. Yakitori . . . 7.95**
Brochettes de poulet et de légumes marinés grillés, arrosées de sauce Teriyaki
Neatly cut pieces of chicken and marinated vegetables broiled on a skewer, with Teriyaki sauce
- 23. Crevettes Atami / Atami Shrimps . . . 7.95**
Délicieuses crevettes panées, frites et servies avec notre excellente sauce Tonkatsu
Perfectly fried shrimps, served with Tonkatsu sauce
- 24. Tempura . . . 8.95**
Crevettes et légumes variés panés et trempés dans une savoureuse sauce tempura
Perfectly fried shrimps and vegetables in light oil, served with warm tempura sauce
- 25. Saumon Fumé et Avocat / Smoked Salmon & Avocado (4pcs) . . . 7.95**
Saumon fumé de qualité servi avec des tranches d'oignons et d'avocat
Specially selected fresh smoked salmon served with sliced onions and avocado
- 27. Boeuf Sashimi / Sashimi Beef . . . 7.95**
Mince tranches de filet mignon légèrement cuit sur le gril, servies avec la sauce soya parfumés au citron
Thinly sliced filet mignon, lightly broiled, served with our savory lemon soy sauce
- 28. Hotategai Mayonnaise . . . 8.95**
Succulents pétoncles légèrement sautés dans une savoureuse sauce crémeuse du Chef
Succulent and lightly pan fried scallops in a creamy Chef's sauce
- 29. Sushi (4 mcx / 4 pcs) . . . 8.50**
Mince tranches de filet de poissons crus et fruits de mer, servies sur boule de riz vinaigrée
A selection of thinly sliced raw fish and seafood, served on top of vinegared rice balls
- 30. Sashimi (6 mcx / 6 pcs) . . . 9.00**
Assortiment de tranches de filet de poissons crus, sauce soya et moutarde verte japonaise
Filets of thinly sliced raw fish, served with soy sauce and a dash of Japanese green mustard

31. Crabe à Carapace Molle / Soft-Shell Crab . . . 14.00

Crabe entier frit, servi avec la sauce Ponzu
Deep-fried soft-shell crab served with Ponzu sauce

32. Brochettes de Pétoncles Frits / Fried Scallops on Skewers . . . 8.95

Pétoncles pannés, servis avec la sauce Teriyaki et mayonnaise
Deep fried scallops, served with Teriyaki sauce and mayonnaise

33. Gyoza (Choix de Poulet ou Boeuf / Choice of Chicken or Beef) . . . 7.95

Raviolis japonais cuits à la vapeur puis légèrement pannés, farcis au chou et oignons
Japanese dumplings steamed then lightly pan fried stuffed with cabbage and onion

34. Edamame . . . 5.00

Délicieuses fèves de soya bouillies avec un soupçon de sel
Delicious boiled soya beans, lightly sprinkled with salt

À LA CARTE / MAIN DISHES (Servi avec légumes de saison et riz à l'étuvée /
Served with vegetables and steamed rice)

41. Poulet Katsu / Katsu Chicken . . . 18.95

Délicieux filet de poulet frit, servi avec sauce Katsu
Tender filet of deep fried chicken served with Katsu sauce

42. Poulet Teriyaki / Chicken Teriyaki . . . 18.95

Tendre filet de poulet grillé, servi avec sauce Teriyaki et légumes de saison
Grilled tender chicken, served with seasonal vegetables and Teriyaki sauce

43. Saumon Teriyaki / Salmon Teriyaki . . . 20.95

Saumon grillé, servi avec sauce Teriyaki et légumes de saison
Grilled salmon filet, served with seasonal vegetables and Teriyaki sauce

44. Surlonge Teriyaki / Teriyaki Beef Sirloin . . . 20.95

Steak grillé,, coupé et servi avec sauce Teriyaki et légumes de saison
Grilled steak, cut, served with Teriyaki sauce and fresh vegetables

45. Filet Mignon Teriyaki / Teriyaki Filet Mignon . . . 22.95

Filet mignon tendre grillé et cuit comme vous le désirez, servi avec sauce Teriyaki et légumes
Grilled tender filet mignon, cooked the way you desire, served with Teriyaki sauce and vegetables

46. Crevettes Teriyaki / Teriyaki Shrimps . . . 18.95

Succulentes crevettes grillées, servi avec sauce Teriyaki et légumes
Succulent grilled shrimps, served with Teriyaki sauce and vegetables

47. Tempura . . . 18.95

Succulentes crevettes jumbo et légumes frais panés, accompagnés d'une sauce tempura
Succulent deep fried jumbo shrimps and fresh vegetables, served with a tangy tempura sauce

48. Mélange Atami / Atami Mix . . . 26.95

Brochette de poulet, crevettes et légumes tempura, filet mignon grillé à la Teriyaki
A combination of chicken on skewer, Tempura shrimps & vegetables and Teriyaki filet mignon

49. Mélange aux Fruits de Mer / Seafood Mix . . . 28.95

Crevettes Atami et choix du Chef de fruits de mer saisonniers (queue de homard ou pétoncles et saumon Teriyaki)
Atami shrimps and Chef's choice of seasonal seafood (lobster tail or scallops & Teriyaki salmon)

50. Surf & Turf Atami / Atami Surf & Turf . . . 28.95

Combinaison de filet mignon et queue de homard, servie avec la sauce Teriyaki
Combination of filet mignon and lobster tail, served with Teriyaki sauce

PLAT DE SUSHI / SUSHI PLATE (Servi avec une soupe Dashi Miso / Served with a Dashi Miso soup)



51. Matsu Sushi . . . 26.95

Un plat de sushi assortis
(8 morceaux de sushi, 5 morceaux de maki, 1 canapé Volcano)
Assorted sushi combination
(8 sushi pieces, 5 maki pieces, 1 Volcano starter)



54. Plat de Sashimi / Sashimi Plate . . . 30.95

Une assiette de sashimi assortis
(18 morceaux de sashimi et 1 canapé Volcano)
Assorted sashimi plate
(18 pieces of sashimi and 1 Volcano starter)



52. Sushi & Sashimi . . . 28.95

Une assiette combinée de sushi et sashimi assortis
(5 morceaux de sushi, 8 morceaux de sashimi, 5 morceaux de maki, 1 canapé Volcano)
Assorted sushi and sashimi combination plate
(5 sushi pieces, 8 sashimi pieces, 5 maki pieces, 1 Volcano starter)



55. Maki Assortis / Assorted Maki . . . 29.95

Un plat de rouleaux assortis
(15 morceaux et 1 canapé Volcano)
Assorted rolls combination
(15 maki pieces and 1 Volcano starter)



53. Chirashi Sushi . . . 26.95

Un choix de poissons crus et fruits de mer,
le tout servi sur un lit de riz vinaigré accompagné d'un
canapé Volcano (8 morceaux de sashimi et saumon tartare)

*A selection of fresh raw fish and seafood,
served on a bed of vinegared rice, along with
a Volcano starter (8 sashimi pieces and salmon tartar)*

DESSERTS / DESSERTS

Crème Glacée à la Vanille / Vanilla Ice Cream . . . 3.00

Crème Glacée à Saveur Exotique / Special Flavoured Ice Cream . . . 3.50

Thé Vert ou Fèves Rouges / Green Tea or Red Beans

Crêpe Panée à la Crème Glacée / Deep Fried Ice Cream Pancake . . . 6.50

Décadente crêpe panée enveloppant une boule de crème glacée et arrosée de sirop

Deep fried pancake with an ice cream center, deliciously covered in syrup

Banane Frite / Deep Fried Banana . . . 6.50

Accompagnée de crème glacée à la vanille, d'un biscuit roulé et de sirop

Served with vanilla ice cream, a rolled cookie and syrup

BREUVAGES / BEVERAGES

Boissons Gazeuses / Soft Drinks . . . 3.00

Coke, Diet Coke, Sprite

Perrier . . . 3.00

Jus / Juice . . . 3.00

Orange, Ananas ou Canneberge / Orange, Pineapple or Cranberry

Clamato . . . 3.50

Thé Glacé Brisk / Brisk Ice Tea . . . 3.00

Thé Vert Japonais / Japanese Green Tea . . . 3.00

Café / Coffee . . . 3.00